

# El Eco de Navarra

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Para Pamplona: Un mes, 1'25 Ptas.; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.

Fuera de Pamplona: Trimestre, 4 pesetas; semestre, 7'50; año, 14.

Extranjero: Trimestre, 15; semestre, 25.

El pago será adelantado

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono.

Diario independiente \* Dos ediciones  
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta: Paseo de Valencia, 26 y calle de San Gregorio, 25, bajos.

## PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reanuncios, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios cuarta plana, 0'07 líneas sencillas.

Esquelas mortuorias, según muestrario

## LA PALABRA DEL PAPA

Habiéndose suscitado entre escritores católicos españoles alguna discusión acerca de la interpretación de la que pensaba el Sumo Pontífice en lo tocante a *La Buena Prensa* y a las *Ligas Católicas*, el excelentísimo señor Arzobispo de Sevilla envió a Su Santidad varios de los escritos publicados con dicho motivo en algunos periódicos, pidiéndole algunas palabras que revelasen si el excelentísimo señor Arzobispo, al hablar de las dichas asociaciones en el *Boletín Eclesiástico* de su Archidiócesis, había interpretado acertadamente el pensamiento del Sumo Pontífice.

El Vicario de Jesucristo ha contestado a la consulta con la siguiente hermosa carta que contiene preciosas instrucciones acerca de los deberes que los hijos de la Iglesia hemos de cumplir en los tiempos presentes. Dice así la carta, que publica el *Boletín del Arzobispado de Sevilla*:

PIO PAPA X

Venerable hermano, salud y apostólica bendición.

Cuál fuera nuestro pensamiento acerca de las Ligas católicas de España, plúgonos expresarlo cuando quiera que la ocasión se presentó, y al hacerlo, tributamos la debida alabanza a dichas Ligas alentándolas a la vez al logro de los provechosos fines que se proponían.

Mas al repasar con especial complacencia las palabras, con que poco ha exhortabas a los fieles de Sevilla en las páginas del *Boletín diocesano*, a apoyar ese género de agrupaciones, nos ha parecido oportuno agregar nuestras exhortaciones a tu discurso, teniendo por cierto que ha de tomar gran incremento la unión de los católicos con los hombres insignes, esperanza de los buenos, en que fué siempre fecunda la España.

Y a la verdad, si para alcanzar el bien de la Iglesia y de la Religión mucho vale la unanimidad de sentimiento, si nada conduce al engrandecimiento de las mismas, sino antes mucho obsta, el afecto a las parcialidades políticas. Nos no hallamos cosa más útil ni más oportuna para que conservese ineluctable tanto don, como que, dejando a un lado particulares opiniones, todos determinen y resulten hacer pública profesión de fé católica, y afiliarse a esas asociaciones, a fin de que fielmente se guarden los principios católicos.

Nadie, pues, que sea justo apreciador de las cosas, puede desconocer la gran ventaja que estas Ligas traen a la Religión, ni cómo responden a la necesidad de los presentes tiempos, sobre todo si detenidamente se considera que, aisladas las fuerzas, no es posible acudir a salvar la situación, sino que se necesita oponer a la multiplicada malicia de los enemigos la fuerza de los buenos, juntos a modo de un ejército.

Por lo cual no podemos menos de elegir nuevamente a estas ilustres asociaciones, al amparo de las cuales y merced a ellas han de crecer los trabajos y esfuerzos de los católicos, y se desbaratarán las asechanzas fraguadas por enemigos artes.

Queremos hacer saber a todos los que en España han promovido estas Ligas que Nos ante todo aprobamos su celo, como que juzgamos que merced a él combaten a los adversarios del Catolicismo, y a la vez defienden fuertemente y en manera conveniente a los tiempos presentes el sentimiento católico.

Lo propio decimos, y por señalado modo se refiere, a los que con su dinero ó con su trabajo ayudan a la excelente obra, llamada de la Buena Prensa, todos los cuales sabemos que se esfuerzan en propagar la verdad católica, y defenderla hábilmente sirviéndole de muy idóneos escritores de todo

género, y por lo mismo se han hecho acreedores a nuestra gratitud.

Otorgado a los dichos su premio por estas nuestras palabras, entendemos que es justo y digno alabar principalmente tu diligencia y celo, que al instituir las mencionadas asociaciones y al exhortar a los fieles a agruparse en ellas con el solo fin del amor a la Iglesia, has merecido muy bien de Nos é interpretado rectamente nuestro pensamiento.

Sobremano nos alegramos de que en esa empresa no te hayan faltado ni entre los sagrados ministros ni en el orden seglar quienes hayan cooperado con valiosa y fiel ayuda a tu designio, por lo cual a ellos extendemos asimismo nuestras alabanzas.

Ni en manera alguna dudamos que si perseveras en tu ardoroso celo, en su esfuerzo los fieles y en su pura intención todos, se afirmará en España el Catolicismo, gozándose ella en sus abundantes y muy gratos frutos.

Y para que más copiosamente caigan sobre los españoles las luces celestiales, con que cada día vean mejor los provechosos que reportan las asociaciones ajenas a los partidos civiles, damos amorosamente la bendición Apostólica en el Señor así a las citadas sociedades, a sus presidentes y auxiliares, como principalmente a tí.

Dado en Roma en San Pedro el día 27 de junio del año 1905, segundo de nuestro Pontificado.

PIO PP. X.

## La trilla

La era limpia y, barrida ya, con el rastrojo de hierbas invernales quemado al ras del suelo, amplia y redonda, brillante de sol, espera el amontonamiento de las gavillas. Está en un campo abierto, sin árbol alguno que le dé sombra; su tierra quemada, y los finos guijarros que quedan tienen irradiaciones de espejo; tienen que estar así, bajo el sol implacable; hace falta calor, mucho calor, para que la paja se rompa y el grano salte limpio y suelto bajo las patas de las yeguas.

Ya se hizo el día antes la penosa faena de la *carreta*, del rastrojo, arrasado por la hoz, se recogieron las gavillas dispersas, *acostadas* sobre los surcos endurecidos; las borquillas de higuera volcaron los crugientes haces de mies fecunda y retostada, que despedían un fuerte olor de pasto veraniego y amontonados en promontorio enorme sobre la *carreta*, que rechinaba bajo el peso, se emprendió la marcha al lento paso de dóciles bueyes.

Sobre la era se amontonan las gavillas muy de mañana, para aprovechar el sano calor del medio día; colocadas con un hábil entrenzamiento hacia afuera la espigas sanas é hinchadas de trigo, radiando hacia adentro las cañas de brillante color de oro, con alguna nota viva de amapolas sujetas en el amarrijo, la parva presenta un hermoso aspecto; es una promesa fecunda de bien, de dicha para todos.

En medio de la parva, caídas sobre los ojos las haldas de un chambergo invernal, sujetando con la mano izquierda la rienda de seis yeguas barrigonas y fuertes, con una tralla ancha y larguísima en la mano derecha, empieza el trillador su trabajo cuando el sol abrasa más, cuando *rabía de calor*.

Es un trabajo monótono, aplastante, durísimo; un giro vertiginoso de las yeguas, que desnudas de todo arreo, sudorosas los flancos, abiertos y como aterrados los ojos, al aire las crines incultas, dan al cuadro un aspecto semi-salvaje. Un ritmo lento, enervante, de los cascos que se hunden y se agitan en el encendido oleaje de las gavillas rotas; las espigas, saltando en esquirlas crugientes; el resaca polvorienta que ciega y ahoga, el sol que abrasa cayendo a plomo, flameando en el aire, llenándolo todo con su torrente de fuego; y así horas, muchas horas, las más largas, las más irresistibles de la siesta, sin un soplo de aire, sin un punto de sombra, entonces el trillador, abrasado las sienes, rendidos los párpados, que pugnan por cerrarse con los músculos enervados, impotentes casi para agitar la tralla, entona la canción parveña para sacudir el sueño que le invade:

había que atribuir sus propios preceptos y ejemplos. Revencido, por último, de haberlos afijido por su severidad, los despidió a todos con un pequeño presente, advirtiéndoles que se fuesen derechos a sus casas sin alborotar, ni brincar, ni reñir, ni apartarse de su camino: orden que él por él, por su parte (según indicó al maestro en el mismo tono confidencial perceptible para todo el mundo) no creía que hubiera podido obedecer cuando era muchacho, aunque hubiera dependido de ella su vida.

Viendo en estas ligeras muestras de las disposiciones del Bachiller otras tantas seguridades de la cordialidad de relaciones que él mismo podía prometerse en adelante el maestro de escuela se despidió con el corazón tranquilo y el espíritu gozoso, reputándose por uno de los hombres más felices de la tierra.

Las ventanas de las dos antiguas cosas volvieron a animarse aquella noche con el reflejo de los fuegos alegres que dentro ardían; y el Bachiller y su amigo el clérigo, deteniéndose para mirarse al regresar de su paseo vespertino, hablaron en voz baja de la hermosa niña y volvieron, suspirando, al cementerio.

## CAPITULO XLV

Nell estaba en movimiento a hora muy temprana de haber cumplido sus quehaceres domésticos y dejado arregladas todas las cosas al maestro de escuela (seguramente contra la voluntad de él, que hubiera que-

La pena y la que no es pena todo es pena para mí; ayer penaba por verte y hoy peno porque te ví.

Y es una canción lenta, suspirante, adormecida, una larga quejumbre que parece un llanto de la cuna, que parece también un llanto de niño, y que se estremece en el aire caldeado como un gemido.

LUIS PERNAS

Arbizu 18 Julio 1905.

## Fuga de presos

(POR TELÉGRAFO)

Echarri-aranaz 20 (10'45 mañana). Durante la noche próxima pasada se han fugado de la cárcel de esta localidad dos presos, detenidos por carteristas.

La guardia civil ha salido a perseguirlos. Si se verifica su captura dará a usted noticia de ella y detalles del suceso.

El corresponsal.

## Extranjero

### La situación en Rusia

Viaje del czar

San Petersburgo.—Confírmase la noticia del viaje del czar a Moscú, aunque ignórase si dicho viaje tendrá alcance político relacionado con los proyectos de Bouligne, aprobados por el Consejo de ministros, ó bien si es con ocasión de presidir el emperador los funerales del aniversario de la muerte del gran duque Sergio.

Inquietud en la Marina

Después de haberse desmentido los desórdenes ocurridos entre la marinería de Liban han sido nuevamente confirmados, publicando los periódicos una orden de la plaza del comandante de la fortaleza de dicha plaza relativa a los referidos desórdenes.

En su consecuencia las autoridades de Liban han prohibido a los periódicos toda información acerca de los disturbios entre la marina, precisamente cuando a la anómala situación de Liban, únese las noticias que se reciben de Cronstadt participando que los comandantes de los buques de guerra anclados en dicho puerto carecen de autoridad sobre sus respectivas tripulaciones.

Guarnición amotinada

La guarnición de Babruisk, según despachos de Petersburgo, se ha sublevado pretextando la mala calidad de la alimentación que se le daba.

En poder de los soldados se han encontrado proclamas revolucionarias excitando a las tropas a la rebelión. Produjéronse disturbios entre las fuerzas, resultando un oficial herido y catorce amotinados muertos ó gravemente heridos.

Amenazas de muerte

El procurador general del Santo Sínodo, en San Petersburgo ha recibido una carta en que le dicen ha sido condenado a muerte por su resistencia a las reformas liberales.

Otros personajes han recibido anónimos análogos.

## Guerra ruso-japonesa

Epidemia desmentida

Telegramas de Godsiadien desmienten la existencia de una epidemia entre las filas rusas añadiendo que es completamente falsa la noticia de haberse notado la espantosa mortalidad de un 40 por 100 como afirmaron algunos corresponsales.

En la Corea

El día 16 de Julio destacamentos del ejército de Hasegawa se acercaron a la villa de Musun, ocupada por un fuerte destacamento ruso.

Después de haber cañoneado la población por espacio de cuatro horas, una columna japonesa fuerte de dos batallones y una batería trataron de envolver las posiciones del enemigo.

Los rusos abrieron un violento fuego de

ruido evitarle este trabajo), descolgó de un clavo próximo a la chimenea, un manajo de llaves que el Bachiller le había entregado solemnemente la víspera, y salió para visitar la Iglesia.

El cielo estaba sereno y brillante; el aire transparente, perfumado por el fresco olor de las hojas recién caídas, halagaba los sentidos. El cercano río chispeaba y corría con melódioso murmullo; brillaban las gotas de rocío sobre los verdes terrormontes del cementerio como lágrimas derramadas sobre los muertos por los espíritus-bienhechores.

Algunos niños jugaban al escondite entre las tumbas con caras risueñas. Tenían con ellos una criaturita que habían dejado dormida sobre la sepultura de un niño, en un lecho de hojas. Era una sepultura reciente; quizá el lugar de reposo de algún tierno sér, que dulce, y paciente en su enfermedad, se había sentado allí con frecuencia para verlos, y ahora se ofrecía a sus espíritus apenas cambiado.

Nell se acercó y preguntó a uno de quien era la sepultura. El niño respondió que no se llamaba así; que era un jardín; el ce su hermano. Estaba más verde, decía, que todos los otros jardines, y a los pájaros era el que más les gustaba, porque su hermano acostumbraba darles de comer. Ceando acabó de hablar, la miró sonriendo, se arrodilló y después de apoyar un instante su mejilla en el césped se alejó saltando.

Nell dejó atrás la Iglesia, no sin haber

artillería sobre el destacamento japonés, rechazando valientemente dos ataques a la bayoneta.

En estos momentos los japoneses recibieron considerables refuerzos y forzaron la retirada de los rusos que se replegaron sobre la orilla derecha del Tumen.

Las pérdidas japonesas fueron de 87 muertos y 220 heridos. Las de los rusos iguales próximamente.

Estos se han concentrado con 24.000 hombres y 48 cañones en Kai-Rjon, sobre el río Tumen, donde espérase se libe una próxima batalla.

En Vladivostok

El general Kazbeck, comandante en jefe de la plaza de Vladivostok, ha publicado una orden del día participando que en virtud de las noticias sobre la aparición de grandes fuerzas japonesas en los caminos que de la Corea conducen a Vladivostok, serán en lo sucesivo muy difíciles las comunicaciones con el ejército de la Manchuria.

Como consecuencia de tal estado de cosas, el general Kazbeck previene a todos los no combatientes que se hallan en Vladivostok, tomen sus disposiciones para abandonar la ciudad en término de tres días.

Los habitantes chinos y coreanos deberán hacerlo, sin excepción, durante las primeras veinticuatro horas.

En cuanto a las familias de los militares las autoridades han exigido también su salida de la plaza, a excepción de las mujeres que quieran prestar servicio sanitario en calidad de hermanas de la Caridad.

## PARTIDO DE PELOTA

(POR TELÉGRAFO)

Leiza 20 (11 mañana)

Se ha verificado en el frontón de esta villa el partido de pelota en que han luchado dos pelotaris de Atallo a pala contra el simpático Recalde, famoso jugador de pelota de Lecumberri, a pedradas.

El público que ha presenciado el partido, era poco numeroso; pero ha habido muchas apuestas.

El partido se ha realizado sin producir emociones, ganando Recalde.

El corresponsal.

## LA «GACETA»

GRACIA Y JUSTICIA.—Reales decretos de personal.

—Otros de indultos.

GUERRA.—Reales decretos de personal.

—Otros autorizando la adquisición directa de una máquina de imprimir con destino al Depósito de la Guerra.

—Otros disponiendo se lleve a cabo por gestión directa la adquisición de materiales con destino a las obras a cargo de la Comandancia de Ingenieros de Córdoba.

—Reales órdenes disponiendo se devuelvan a varios interesados las 1 500 pesetas que depositaron para redimir del servicio militar activo.

HACIENDA.—Real orden ampliando la habilitación del puerto de San Sebastián para el embarque, en régimen de cabotaje, de tejas, ladrillos y demás obra de barro ordinario.

—Otra habilitando la Aduana de Canet para el despacho del régimen de importación del material para la construcción del ferrocarril de Ojos Negros a Sagunto.

GOBERNACION.—Real orden declarando de utilidad pública el establecimiento en que han de utilizarse las aguas de Retortillo, partido judicial de Ciudad Rodrigo.

—Otra declarando también de utilidad pública las aguas minero-medicinales de La Alameda (Madrid).

## EXCURSIÓN AL BIDASOA

Leemos en *El Pueblo Vasco*:

«Hoy salen para Santesteban con objeto de dedicarse a la pesca del salmón, varias distinguidas personas de esta ciudad.

La *pesca* ha sido organizada por el simpático doctor y notable especialista don Pedro Oroquieta, quien tuvo la fortuna hace días de coger en Santesteban un salmón de 23 libras.

A la fiesta deportiva irán en automóvil el marqués de Tovar, don Luis Bermejillo, el señor Sanchez Ocaña y don Francisco Bea.

Con ellos van además del doctor Oroquieta los señores Elorrio, Gutierrez, Patiño y Bea.

Nosotros ya teníamos noticia de esta ex-

alzado la vista hacia la antigua torre; franqueó el portillo del cementerio y llegó a la aldea, El anciano sepulturero, apoyado en una maleta, tomaba el aire a la puerta de su casa, y dió lo buenos días a Nell,

—¿Está Vd. mejor?—dijo la niña, parándose a hablarle.

—Ya lo creo—respondió el viejo.—Mucho m'jor... Gracias.

—Dentro de muy poco estará Vd. completamente bueno.

—Dios mediante, y con un poco de paciencia. Pero entra, entra.

El viejo la precedió, cojeando; y advirtiéndole que tuviese cuidado con un escalón, que él bajó con no pequeña dificultad, entro en la casa.

—No es más que un cuarto, como ves. Hay otro allá arriba; pero nunca me sirvo de él, porque se me ha hecho demasiado pesada de subir la escalera estos últimos años. Pienso volverla a subir este verano.

Nell se preguntaba como aquel hombre, con toda la cabeza blanca, y además teniendo aquel oficio, podía hablar del tiempo futuro con tanto desenfado. El vió que la niña se fijaba en los trastos colgados en la pared, y sonrió

—Apostaría—dijo—que te figuras que todos son para abrir fosas.

—Es verdad. Estaba preguntándome para qué necesitaria Vd. tantos.

—Y tenias mucha razón, Pero es que soy jardinero. Yo cultivo la tierra, y planto co-

cursión y sabemos que, si sus ocupaciones se lo permiten, asistirá a ella nuestro querido amigo el joven y distinguido director de la «Hidro-eléctrica Franco Española» de Pamplona don Tomás San Bartolomé, do brino del doctor Oroquieta organizador de la expedición.

También según nuestros informes formará parte de ella el diputado a Cortes y acendalado industrial don Rafael Picavea.

Celebraremos la fortuna les acompañe y vuelvan a la bella Easo llenos los automóviles de tan sabrosos peces.

## LOTERIA

(POR TELÉFONO)

Madrid 20 (varias horas)

En el sorteo celebrado hoy en Madrid han correspondido los premios mayores a los siguientes números y poblaciones:

Pesetas.	Números.	Poblaciones.
150 000	15 526	Sevilla.
60 000	33 450	Mahón.
40 000	23 833	Vigo.
16 000	18 861	Madrid.

### Premiados con 3.000 pesetas

181—1 121—2.603—3.765—4.296—5.035
6 233—8 922—9.113—9 393—10 726—11.894
13.044—14.625—14.907—16.482 Pamplona--
18.753—19 254—24.180—24.454— 24 967—
25.591—26.172—26 818—28 711— 29.264—
30 685—32.965—33 260—34 125— 34 851—
35.300.

MENCHETA.

### Aproximaciones

Tienen aproximación de 2 500 pesetas los números anterior y posterior al del premio primero; de 2.000 pesetas los id. id. al del segundo; de 1.500 pesetas los id. id. al del tercero y de 1 000 pesetas los id. id. al del cuarto.

## En la Audiencia

INFORMACIÓN JUDICIAL

Señalamientos

Estella.—Juicio oral contra Pablo Arruebarrena, por lesiones. Licenciado, señor Logroño; procurador, señor Aoz. Declararán cinco testigos.

Tafalla.—Juicio oral contra Bienvenido Fernandez, por hurto. Licenciado, señor Logroño; procurador, señor Vidaurreta. Declararán dos testigos.

Pamplona.—Juicio oral contra Aurelio Gomez, por hurto. Licenciado, señor Mendoza, procurador, señor Peña, Declararán ocho testigos.

Sentencias

Condenando a Saturnino Ugal a un año y ocho meses de presidio correccional, por hurto.

Condenando a Antonio García a un mes y un día de arresto mayor, por lesiones.

Condenando a Cándido Raudex a tres años, seis meses y veintinueve días de presidio correccional; y a Crispulo Gomez a dos años, once meses y once días de igual presidio, por robo.

Condenando a Cándido Muro a seis meses y un día de presidio correccional, por hurto.

## ADMINISTRACION FORAL

Se autorizó al Ayuntamiento de Pamplona para invertir 60.200'68 pesetas en las reformas del portal de Taconera.

Se autorizó al Concejo de Lagaza para pagar 3.759 pesetas por la recomposición de un puente.

Se autorizó al Ayuntamiento de Lerin para vender un terreno.

Se denegó la prórroga solicitada por el Ayuntamiento de Liédena para el pago de la contribución; y se ordenó al de Larraona que ingrese lo que se le ha mandado sin esperar a que se liquiden los su ministros.

Se denegaron dos peticiones del Concejo de Viscarret y del Ayuntamiento de Vera sobre denuncias forestales.

Se acordó que don Hipólito Mugueta retire la piedra que tiene en la carretera para que pueda construir el cauce que proyecta don Marcelino Garro.

sas que deben vivir y crecer. No todas mis obras son para criar moho y pudrirse, ¿ves ahí en medio ese azadón?

—¿El viejo? ¿Ese que está tan gastado y tan mellado? Sí.

—Ese es el azadón de sepultero, y ya ves que ha servido bastante. Aquí somos gente sana, y sin embargo ha tenido que trabajar de firme. Si ahora pudiera hablar ese azadón, te contaría muchas tareas que hemos hecho juntos, que nadie se podía esperar; pero yo las olvido, porque mi memoria es débil. Todo esto no es nuevo,—añadió con precipitación—¡así ha sido siempre!

—Hay flores y arbustos para hablar de su otro trabajo de Vd.,—dijo la niña.

—¡Oh, sí! Y árboles grandes... Pero no creas que están tan separados de mis trabajos de sepultero.

—¡No!

—En mi imaginación y en mi memoria, no. La ayudan mucho, Porque yo sé que planté tal árbol para tal persona. El queda ahí para recordarme que la persona ha muerto. Cuando miro su sombra tan ancha y me acuerdo de lo que era entonces, eso me sirve para calcular el tiempo de mi otro trabajo, y puedo decir poco más ó menos cuando abrí la sepultura.

—¿Pero le sirve a Vd. también para acordarse de alguno que viva todavía?—dijo la niña.

—De veinte que han muerto, por uno que vive; así. Entre mujeres, maridos, padres, hermanos, hijos, amigos... una veintena lo

Folleto de EL ECO DE NAVARRA 119

## Nell y su abuelo

zas por la terrible filípica, el Bachiller pasó a otro.

—Pero si hablamos de ejemplos que de ben evitarse—dijo; si nos fijamos en los muchachos que deberían salir de escarmiento y aviso a todos sus camaradas, aquí hay uno, espero que Vd. lo tendrá en cuenta. Es este, señor, este de ojos azules y pelo rubio. Este es un nadador, un buzo, que ya, ya. Este, señor, es un muchacho que ha tenido la humorada de zambullirse en diez y ocho pies de agua, con ropa y todo, para sacar a un perro de ciegos que iba a ahogarse por el peso de la cadena y del collar, mientras el amo estaba retorciéndose las manos en la orilla llorando la pérdida de su guía y amigo. (Yo envié al muchacho dos guineas anónimamente así que lo supe—añadió el Bachiller en su media voz peculiar,—pero no diga Vd. nunca una palabra porque él no tiene la menor idea de que aquello procediera de mí).

Después de este gran culpable, el Bachiller pasó a otro, de este a otro, y así sucesivamente hasta recorrer toda la fila, insistiendo con el mismo énfasis, para retenerlos más gratas para él y que indudablemente

# En el Ayuntamiento

Bajo la presidencia del alcalde señor Viñas y con asistencia de los concejales señores Solano, Ciganda, Aldaz (D. Alejo y D. M.), Beunza, Aztarain (D. A. y D. F.), Garbalena, Irujo, Goicoechea, Gayarre, Ros, Ilundain y Espinosa, dió principio la sesión á las seis menos veinte minutos de la tarde.

Se aprueba el acta de la anterior y las cuentas y libramientos.

Don Joaquín Senosiain, de oficio albañil, solicita se le coloque en turno entre los de su clase.

Que se le tenga en cuenta.

Se lee una comunicación del señor alcalde de Estella en la que manifiesta que la Excm.a Diputación se ha dignado levantar el apercibimiento que impuso á este Ayuntamiento con fecha 11 de Abril último.

El Ayuntamiento acuerda haber visto con satisfacción la resolución de la Diputación.

Pasa á la comisión de Fomento una instancia de don Beltrán Puntos, que solicita se le conceda en arriendo algún local para depositar en él varias máquinas agrícolas que posee.

### Informes

#### De la comisión de Gobierno

Informando favorablemente la instancia de doña María Ezponda en la que solicita se le conceda el pío-legado de la fundación instituida por don Francisco Garzarón.

Existiendo tres legados vacantes de esta misma fundación, se acuerda anunciarlos para conocimiento del público.

#### De la comisión de Fomento

Se aprueba uno informando negativamente respecto á la instancia de don Javier Ureta, en nombre y representación de la Sociedad General de Automóviles de esta Provincia, solicitando se le concediera el terreno necesario para el establecimiento de una estación y talleres de automóviles.

#### De la comisión de Hacienda

Se aprueba uno proponiendo que, como en años anteriores, se dé á los recaudadores y administrador de arbitrios la gratificación de costumbre por los servicios extraordinarios que prestan en los días de las fiestas de San Fermín.

El señor Espinosa propone se gratifique á otros empleados que trabajan extraordinariamente, y se acuerda que la comisión de Fomento estudie el asunto y proponga su resolución.

Informando favorablemente la instancia de don Abundio Irujarri que solicita la luición del censo número 59 de Fuentes, capitalizando sus intereses al 5 por 100, y proponiendo que este tipo de capitalización quede establecido como fijo para todos los casos de luición, interin no sufra alteración el actual interés de la deuda municipal.

Se aprueba.

Terminado el despacho ordinario, el presidente de la comisión de Beneficencia don Agustín Aztarain, dijo que, entusiasmado por el satisfactorio resultado obtenido en la becerrada organizada por los periodistas á beneficio de la Casa-Misericordia, cumplía un deber en dar las más expresivas gracias á cuantos habían tomado parte directa é indirectamente en la fiesta mencionada.

Hizo grandes elogios del artista que decoró la Plaza de toros, así como del valor demostrado por los periodistas al lidiar los becerros.

Dedicó un aplauso á las hermosas presencias de la becerrada, y terminó manifestando que durante el tiempo que lleva de concejal no ha presenciado una fiesta tan brillante.

El Sr. Garbalena pidió que constase en acta el agradecimiento de la Corporación á los periodistas por la fiesta celebrada.

El Sr. Viñas, despues de decir que había oído con agrado las manifestaciones del Sr. Aztarain, añadió que creía que el Ayuntamiento con la nobleza que le distingue, vería con gusto que constase en acta su agradecimiento.

Puso de manifiesto el valor demostrado por los lidiadores y se congratuló del buen resultado de la fiesta.

El Ayuntamiento acordó por unanimidad el voto de gracias.

El Sr. Ciganda, como presidente de la comisión de Hacienda, manifestó que, cumpliendo un acuerdo de la Corporación, ha solicitado y obtenido de la Excm.a Diputación el permiso para realizar las obras de ensanche de los portales.

No habiendo más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión á las seis en punto.

## LA PRÓXIMA CAMPAÑA TEATRAL

Yo soy un ser inofensivo que no me meto con nadie, pero no dejo de comprender que tengo una obligación: la de salir siempre en defensa del público pese á quien pese y caiga quien caiga, cuando ese respetabilísimo público se encuentra en peligro de sufrir algún peso indebido, cuando ese público pacientísimo sufre una persecución parecida á la que sufrió Marte por parte de la implacable Juno, según opinión del amigo Virgilio.

Muy pronto, el día 29, se presentará en nuestro teatro la compañía dramática de María Guerrero, artista respetabilísima, nuestra primer artista dramática, si que eres.

Yo he creído ver en la compañía Guerrero una nueva Juno que persigue al infeliz Marte.

Leed, caros lectores, vosotros los que tenéis afecciones dramáticas, vosotros los que esperáis con ansiedad el momento de ver algo que á teatro se refiera, leed la lista de precios de las localidades para la próxima campaña y leed los nombres de los dramas que por esos precios nos van á servir.

Todos comprenderéis, vosotros los que ansiais ver teatro, vosotros los que habeis acudido á la taquilla para pagar vuestra tarjeta de abono, que habeis pagado un cubierto de primera clase, pues bien, yo os aseguro que á la hora del banquete vais á tener abundancia de entremeses, vais á comer platos de banquete barato y vais á beber agua y sidra en lugar de vino del Rhin y de Champagne Mun, que es lo que debéis consumir.

Yo no os quiero decir más acerca de los precios; vosotros los conocéis.

¡Siéte duros los palcos, sin entradas, por cada noche!

¡Muy bien. Yo sería el primero en sacrificar el estómago para ir al teatro, pero señores, me sacrificaría siempre que el sacrificio fuera digno, fuera justo, nunca cuando fuera injusto, como en la ocasión presente.

¡Y qué vamos á ver por esas cantidades fabulosas?

¡Pues vamos á ver, única y exclusivamente á María Guerrero.

¡Quién le ha dicho á don Fernando Diaz de Mendoza, que pagando tales precios va

á contentarse el público con ver «A fuerza de arrastrarse?»

¿Quién le ha dicho que constituye un menú de primera, como el precio del cubierto exige, «La segunda mujer?»

¿Quién puede afirmar que «La musa loca» puede ser un espectáculo que corresponda al precio de la entrada?

No digo nada de «Rosas de otoño» porque es de Benavente, y Benavente es una garantía.

«A fuerza de arrastrarse» ya nos suponemos todos lo que es: todos hemos leído lo que han dicho los periódicos de la última producción del nuevo ministro de Hacienda.

Nada entre dos platos.

De «La musa loca» no se sino que la falta mucho para ser la mejor obra de los Quinteros, y siendo así, no creo sea saludable la influencia constante de esos simpáticos hermanos, cuando necesitamos otras influencias.

Además, de los Quinteros hemos visto mucho.

De «La segunda mujer» no se absolutamente nada, pero conste también que ni he procurado enterarme de quien es, porque sea de quien sea, no ha hecho ruido.

Benavente es poco conocido en Pamplona, pues si no me es infiel la memoria sólo le hemos aplaudido en «Al natural».

Vengan, pues en buen hora las «Rosas de otoño».

Yo comprendo que mi observación llega tarde porque ya hay mucho abono, pero aun tarde y todo no quiero quedar en silencio, y sostengo y sostendré siempre que las obras que veremos en la próxima campaña no corresponden al precio elevado de las localidades.

Otras obras figuran en el repertorio de la Guerrero que corresponden á los precios. Vengan, vengan esas obras.

GARCILASO.

## Ventoleras

Veo en un periódico un articulo encabezado con estos dos titulos:

«Movimiento obrero.—El paro general.»

Renuncio á leer. ¡Eso de que el paro resulte un movimiento, no acaba de convenirme!

El estimado lector, sin inquirir ni buscar, se habrá podido enterar de que... está haciendo calor.

¡Caramba con las caricias del señor Feblo! A mi ver es cosa ya de tener un par de malas noticias de esas que le arman un lío al hombre mejor templado, que á uno le dejan helado ó como *mínimum*, frío.

En el próximo sorteo de Navidad el premio mayor será de 6 millones de pesetas. Es decir, el premio gordo, el más gordo de todos será el de 12.600.000 que es lo que corresponde á la Hacienda.

No es mala puerta la puerta por la que entra don José.

¡Acuérdese el vate, de la gestión de puerta abierta!

Si en Marruecos la tendremos según Guillermo, igual dá en Hacienda... ¡Ya verá que pronto nos colaremos!

¡Con que más de cincuenta millones de reales de ganancia limpia y saneada para explotar un juego de azar, como otro cualquiera!

Pues no hace falta explicar ese rigorismo eterno con que persigue el Gobierno el juego... particular.

Procede con gran urgencia á lo inhumano combatir y aparte de esto hay que huir de casos de competencia.

Ayer tarde dos lechuzas se fueron á las barracas para revisar películas y aprovechar la rebaja.

El barullo del Ensanche y la competencia orgánica y la atmósfera churrera, debieron de ser la causa de que una de las lechuzas asustada, se colara...

¡Rediez! ¡El eterno símbolo del oscurantismo, en casa del democrático alcalde!

Señores: ¡pa mi que hay trampa!

FULANEZ.

## Cantina escolar

Una respetable señora pamplonesa nos remite, con el título con que encabezamos estas líneas, el expresivo escrito que á continuación publicamos gustosísimos.

«He leído la noticia del hermoso proyecto de invertir el impuesto que trata de crearse en Pamplona sobre las conservas de lujo, en mejorar la alimentación de los asilados de la Casa Misericordia, reservando el sobrante si lo hubiere, para establecer una Cantina escolar.»

Los dos pensamientos revisten el atractivo encanto que la caridad imprime á sus más leves acciones; ambos deben llevarse á la práctica; si falta ese recurso se arbitra uno nuevo, pues con verdad se ha dicho que la caridad concierte en oro la más vil escoria.

No basta, con ser mucho, la iniciativa y protección de las autoridades para que esta idea beneficiosa (el establecimiento de una Cantina escolar) arraigue y se desarrolle con vigor. Es necesario el concurso de todos los amantes de la niñez, que, dejando á un lado punibles apatías, respondan con noble afán al pensamiento generoso que ha de proporcionar caliente y nutritivo alimento al niño cuyos padres no puedan atender tan sagrada obligación.

Lo que ahora es realizable, hubiera sido poco há utópico.

Obligar al niño á permanecer en la Escuela que no reúne condiciones, después de las tres horas de clase, así sea para darle de comer, es un delito. Si no podemos ofrecerle aire puro, expansión, luz y recreo, terminada la obligación-escolar, dejémosle correr libre, dando salida á la actividad natural, á la necesidad de movimiento, acumuladas durante tres mortales horas de quietud.

Pero, gracias á la munificencia de nuestro Ayuntamiento posee Pamplona un magnífico «Grupo escolar», que

responde á todos los adelantos modernos; salas y galerías amplias alegremente iluminadas, museo y biblioteca, piscina y patios de recreo... con qué impaciencia esperará en lo sucesivo el niño la hora que le da acceso en el hermoso recinto donde encuentra profusamente cuanto reclama su ávida naturaleza infantil, que á duras penas abandonará el jardín testigo de sus amados juegos! y cuando sea hombre, qué perfume más grato de dicha se desprenderá del lejano recuerdo de su vida escolar!

Complétese la obra instalando, aunque sea por vía de ensayo, modestamente nada, una cantina escolar, donde gratuitamente para los indigentes, mediante una módica retribución para los que puedan sufragarla, encuentre el educando el medio de realizar el conocido y profundo aforismo *mens sana in corpore sano*, que sintetiza todo un perfecto sistema de educación».

## GACETILLAS

Por equivocación digimos ayer que los niños asilados de la Casa-Misericordia de esta ciudad habían sido obsequiados anteaer con una función del cinematógrafo Farrusini, debiendo decir del cinematógrafo titulado *Palacio de la magia*, cuya dueña es quien les hizo el mencionado obsequio.

A cada cual lo suyo.

Del Castillo de Javier han llegado los reverendos Padres Jesuitas Juan Antonio Zugasti y Ricardo Garcia, los cuales están encargados de dar los ejercicios espirituales á los 140 sacerdotes que anteaer ingresaron en el Seminario Conciliar.

Ayer por la tarde se dió en el Circo Alegria una variada función, á la cual fueron invitados los asilados en la Casa Misericordia.

El espectáculo fué muy variado, y los notables artistas que forman la Compañía, fueron muy aplaudidos y en especial los seis acróbatas hermanos Queirolos, que llaman extraordinariamente la atención del público en sus diversos y difíciles ejercicios.

Por la noche hubo en el mismo circo otra función en la que abundaron ejercicios tan selectos como difíciles de diversos géneros, todos los cuales fueron muy del agrado del numeroso público que los presencié y del cual formaban gran parte personas distinguidas.

La función de esta noche será á beneficio de la Casa Misericordia, lo cual es un motivo para que la concurrencia sea numerosísima.

El sábado próximo se verificará el beneficio del notabilísimo ventrílocuo señor Sanz, que tanto está gustando entre los concurrentes á dicho circo.

Ayer tuvimos ocasión de ver un billete de 50 pesetas que había sido entregado en la farmacia de don Joaquín Aguinaga, y que es falso.

El billete es del busto de Velazquez, emisión de 1902.

Se distingue de los buenos en que toda la factura es burda, especialmente el busto de Velazquez y el reverso.

La A de Velazquez, acentuada en los buenos está sin acentuar en el falso: la tinta es mucho más intensa en el falso.

¡Ojo, pues, lectores, con los Velazquez de á 50 pesetas!

Anteaer se verificó en la Escuela práctica graduada la junta general ordinaria del Monte Pío de maestros de Navarra, dándose lectura á la memoria anual que prescribe el reglamento, y tratando á continuación varios asuntos de interés para la sociedad.

Por la tarde continuó la sesión para discutir el proyecto de bases para una ley de primera enseñanza, haciéndose algunas observaciones á varias de las bases del proyecto, encaminadas á mejorarlo.

Tomaron parte activa en la discusión varios maestros, así como el jefe de la sección de Instrucción pública señor Onsaló y el señor Perez Vergara, nuevo inspector de Santander.

Así bien se acordó continuar adheridos á la Asociación Nacional de maestros de España, acordándose enviar un representante de esta junta provincial, recayendo el nombramiento en favor de su presidente don Manuel Onieva, maestro de una de las escuelas de Estella.

Se encuentra enfermo de algún cuidado el distinguido joven don José María Revestido.

Muy de veras celebraremos que recobre pronto la salud.

Comunican de Tafalla que ha sido detenido por la guardia civil un individuo que causó á otros heridas.

El detenido ha quedado á disposición del juzgado.

Ha sido destinado al regimiento de Wad-Rass el capitán del regimiento de la Constitución don Manuel Almagro.

Todas estas noches se ve concurridísimo el Ensanche, donde se organiza un brillante paseo que dura desde las siete hasta las doce.

Los cinematógrafos se ven muy animados.

Los periódicos bilbaínos dedican grandes elogios al pirotécnico de la invicta villa don Juan de Anta, que obtuvo por unanimidad el primero y único premio, medalla y diploma de honor, en el concurso de fuegos artificiales que se celebró en la capital vizcaína la noche del domingo último, y cuyo espectáculo fué presenciado por 25.000 personas.

A los 78 años de edad ha fallecido en Aniz la señora doña Melchora Olondriz, madre de nuestro amigo particular don Manuel Irigoien, de Elizondo; á quien acompañamos en el dolor que le aflige por tan grande pérdida.

Procedente de Pontevedra, ha llegado á esta ciudad nuestro amigo don Lorenzo Marco, que va á Ustarroz á pasar una temporada al lado de su familia.

Todos estos días se ve muy animado el paseo que se organiza de doce á una debajo del toldo de las casetas de la feria.

El día 25 del actual, festividad de Santiago, Patron de España, se celebrará en Villava la inauguración oficial del Circolo Carlista.

Se ha publicado el prospecto de la célebre lotería de Navidad, cuyo sorteo se verificará el 23 de Diciembre.

Constará de 42.000 billetes, al precio de 1.000 pesetas cada uno, dividido en décimos á 100 pesetas.

Hay un premio de seis millones de pesetas, otro de tres millones, otro de dos millones, otro de un millón, otro de 500.000 pesetas, otro de 250.000, tres de 100.000, tres de 90.000, tres de 80.000, tres de 70.000, cuatro de 60.000, cinco de 50.000, seis de 40.000, nueve de 30.000, 1.452 de 5.000; aproximaciones de 5.000 pesetas á los 99 números restantes de las centenas de los que obtengan los cinco primeros premios; otras de 25.000 pesetas á los números anterior y posterior de los mismos premios, y 4.199 reintegros.

En total, 6.299 premios, á los cuales se distribuyen 29.400.000 pesetas, de los 42 millones que importan los 42.000 billetes, reservándose la Hacienda 12.600.000 pesetas.

Nuestro amigo y convecino don Martín Ostiz y su apreciable familia saldrán hoy para Aróstegui, donde pasarán el verano.

Ha sido nombrado capellán-administrador del hospital de Tafalla D. Eufasio Elia, párroco de Lerga.

Ha salido de Madrid para Elizondo, donde pasará una temporada, el marqués de Alava.

De Zaragoza han marchado á San Sebastián, la señora marquesa de Huarte.

La comisión de festejos de Zaragoza dispone para Octubre próximo, con motivo de las fiestas del Pilar, un concurso nacional de orfeones.

El martes último, sobre las tres de la tarde fué encontrado ahogado en el río Arga, en jurisdicción de Puente la Reina el vecino de la misma villa niño de nueve años José Navas Urdain, el que parece ser fué á bañarse no sabiendo nadar.

El Juzgado levantó el cadáver y ha comenzado á instruir las primeras diligencias.

Los días 26 y 27 del actual habrá capea de novillos en Puente la Reina.

El 6, 7 y 8 de Agosto habrá vacas bravas en Estella; y el 16 y 17 en Mendigorria.

En Tafalla se celebrarán dos novilladas y una capea de vacas los días 16, 17 y 18 del mismo mes de Agosto.

Se encuentra en esta capital nuestro querido amigo el ilustradísimo maestro de Lesaca don Higinio Perez Vergara, nombrado recientemente Inspector de primera enseñanza de la provincia de Santander.

Al dar á nuestro querido amigo la más completa enhorabuena, le reiteramos nuestro afecto, deseándole muchos años de vida, para que pueda disfrutar nuevos triunfos en su carrera.

Se hallan vacantes:

El Beneficio con cargo de contrato de la Santa Iglesia Catedral de Osma. Termina el plazo marcado en el Edicto el día 26 del actual.

La Prebenda Lectoral de la Santa Iglesia Metropolitana de Zaragoza. Termina el plazo el 3 de Septiembre.

El Beneficio con cargo de Sochantre de la Santa Iglesia Catedral de Pamplona. Termina el plazo el 4 de Agosto.

La Magistratura de la Santa Iglesia Catedral de León. Termina el plazo el 7 de Septiembre.

Hoy empezarán á ir al baño las fuerzas de la guarnición.

Según nos comunican nuestro activo corresponsal en San Adrian el cadáver del joven ahogado el 17 del actual Felix Sengets, de cuyo suceso dimos cuenta oportunamente, ha aparecido en aguas de la jurisdicción de Calahorra en la madrugada de anteaer.

Durante la semana del 9 al 16 del actual se hicieron en la Caja Agrícola de Tafalla 40 impositores, por 2.668 pesetas, y dos devoluciones, por la cantidad de 2.500 pesetas.

Han marchado á Bilbao los distinguidos sportmans don Ramón y don Vicente Orobio.

Hoy, con motivo de ser el cumpleaños de S. M. la Reina madre, las tropas de la guarnición vestirán de gala y ondeará el pabellón nacional en los sitios de costumbre.

La brillante banda de América tocará en los jardines de la Taconera de la de siete á nueve de la noche.

Conforme podrán ver nuestros lectores por el telefonema de última hora que nos remite nuestro activo corresponsal en Vitoria, ha fallecido el muy ilustre don Nicolás Miranda, Dean de aquella Santa Catedral.

El ilustre y preclaro sacerdote paisano nuestro que acaba de fallecer, había sabido captarse tan generales simpatías en la capital alavesa, por su afable trato, cristianas virtudes y sólido talento, que su muerte ha producido hondo pesar en todas las clases sociales.

No menos intenso y profundo habrá de causarlo en Pamplona, en Navarra toda, donde era conocidísimo y con justicia querido por sus excepcionales méritos.

¡Descanse en paz el sabio sacerdote y reciba su atribulada familia la expresión de nuestro más sentido pésame.

Con gran complacencia damos á conocer á nuestros lectores un acto de honradez, realizado por una conocida familia pamplonesa, que demuestra que aún existen en nuestro querido país personas que estiman más los deberes de conciencia que el bienestar y las riquezas materiales.

Una señora forastera perdió uno de los días de las fiestas de San Fermín la cantidad de 450 pesetas en billetes del Banco de España y anunció en la prensa local el extravío, rogando al que encontrase la cantidad, la entregara en la casa de Banca de D. Eustaquio Olaso.

Pues bien, la familia de D. Gregorio Irisarri, dueño de la venta de Capuchinos, sita en los arrabales de esta ciudad, encontró en la Taconera la cantidad referida, y el Sr. Irisarri, una vez comprobadas las señas necesarias, ha entregado en el establecimiento del Sr. Olaso las 450 pesetas.

Aunque este acto solamente puede ser recompensado debidamente por la satisfacción íntima que produce el deber cumplido, lo hacemos público para que la conducta del Sr. Irisarri y de su familia sirva de ejemplo á todos sus conciudadanos.

Procedente de Zaragoza ha llegado á Tudela el teniente coronel de Estado Mayor don Antonio Diaz Benzo, acompañado del capitán de ingenieros señores, para reunirse con el comandante de Estado Mayor Sr. Despujols, á fin de continuar los trabajos preparatorios para las próximas maniobras. En Tudela será la concentración de fuerzas que han de operar.

Parece ser que se trata de solicitar la plaza de toros para celebra en ella una novillada el día de Santiago.

Hemos saludado á nuestro paisano y amigo don Juan Murillo, pamplonés que después de haber pasado 21 años en la República Argentina, ha venido á Pamplona á disfrutar de las fiestas; luego hará un viaje á San Sebastian, Bilbao y Madrid, y se embarcará en Octubre para *Villa Casilda*, su residencia en la mencionada República sudamericana.

Gratificación 15 pesetas, Constitución, 9, 4.º á quien entregue un llavero de plata, iniciales S. B. 2-1

Por la Dirección general de Correos y Telégrafos se ha concedido un mes de licencia para baños, al administrador de Correos de Santo Domingo de la Calzada don Eugenio Ugarte.

Durante su ausencia se encargará de dicha estafeta el oficial señor Bustillo que presta sus servicios en la administración principal de Pamplona.

Se vende hermoso caballo, charrete y arreo. Hasta el martes inclusive, de once á una, darán razón. Santo Andia, 39. 3-1 p

Urberuaga de Ubilla.—Marquina (Vizcaya). Aguas azoadas. Especiales para las enfermedades del aparato respiratorio. Pidase memorias y guías. Se remiten gratis. 40-19

Jaquecas y neuralgias.—Se calman en el acto con valerolmina Monreal, más eficaz que la antipirina, é inofensiva. Farmacias. 3 m. 10-5 (a)

Por el exceso de anuncios que tenemos para la tercera plana, nos vemos precisados á pasar los siguientes á la sección de la cuarta plana, titulada ANUNCIOS RECOMENDADOS:

Yrazu y Compañía, Venta de ovejas, A los cazadores, Sustitutos navarros, No-driza, Agente marítimo, Expedientes de sustitución, Farmacia, Hielo artificial, Dentición Olivares, Fonda antigua de la Manuela, Perros de caza. A los quintos de 1904, Jabón superior, Servicio de coche, En el barrio, No más engaños.

Correspondencia administrativa

Alsasua.—D. A. Ll., recibidas 7 pesetas 50 céntimos; pagada su suscripción hasta el 1.º de Enero de 1906.

Aoiz.—D. C. Z., recibidas 7 pesetas.

## Nuestra información

### Conferencias telefónicas

#### De la región

#### Alava

Vitoria 20 (8 noche.)

#### El paro general

El acuerdo de los socialistas relativo al paro general dispuesto para hoy ha motivado la huelga de unos cuantos obreros que han recorrido la población en grupos.

No se ha originado conflicto alguno.

En la Panificadora continuarán ma-

ñana trabajando los militares con objeto de que no falte pan al público.

#### Para las fiestas

La sociedad ciclista Bilbaina Federación Atlética organizará un festival en el Paseo de la Florida en uno de los días de las próximas fiestas de la Virgen de la Blanca.

## &lt;

Guipúzcoa

San Sebastián 20 (9 noche.)

El rey de paseo

S. M. el Rey salió esta mañana de Palacio acompañado de su ayudante señor Bravo, y paseó a pie por diferentes sitios.

Después se dirigió al castillo de la Mota, desde donde presenció las regatas de balandros.

Las regatas

Hoy se disputaban los balandros la copa del Cantábrico.

Fue ganada por el balandro «Joyalinda», de Bilbao.

El patrón y su acompañante fueron ovacionados.

Llegada de un ministro

En el expreso ha llegado hoy a San Sebastián el ministro de Marina señor Villanueva.

En la estación le esperaban el señor Montero Ríos, el ministro de jornada, todos los jefes y oficiales de la Armada francos de servicio y comisiones oficiales.

En un coche cerrado se dirigieron los señores Montero Ríos, Mellado y Villanueva al Hotel de Londres.

El señor Villanueva cambió de traje y se dirigió a Palacio, acompañado del señor Mellado para cumplimentar a las personas reales.

En esta visita el señor Villanueva sometió a la firma de S. M. un decreto concediendo la Gran Cruz del Mérito Naval de segunda clase, al comandante del crucero inglés «Guerik.»

El señor Montero Ríos aprovechará la estancia del señor Villanueva en San Sebastián para tratar del presupuesto de Marina, principalmente de lo que se refiere a la reorganización de la Armada.

No se sabe el día en que el señor Villanueva regresará a Madrid.

Lo único que se afirma es que el día 24 marchará a dicha villa por asuntos particulares.

Montero y Cambón

Hablando hoy con el señor Montero Ríos nos ha dicho que sus entrevistas de estos días con el ministro de Francia Mr. Cambón tiene por objeto dejar ultimado el programa de los festejos que se celebrarán en honor de monsieur Loubet cuando venga a España en el mes de Octubre.

También nos ha dicho que han hablado de la cuestión de Marruecos, y respecto a este punto el señor Montero Ríos nos ha dicho que España, como nación autónoma defenderá sus derechos y respetará los franco-ingleses y franco-alemanes.

Recepción

Hoy ha habido recepción en Palacio. A ella han asistido, entre otras personalidades el presidente de la Diputación de Barcelona, los doctores Mariani y Moliner y el comandante del buque «Doris» acompañado del Embajador inglés.

Foot ball

Los socios del «Recreación Club» han invitado a los oficiales del buque «Doris» a un partido de foot ball.

Los oficiales ingleses han aceptado la invitación, y el partido se jugará el sábado.

No solamente jugarán los oficiales sino también los marineros, que formarán un gupo.

El otro grupo lo formarán los socios del «Recreación Club».

El globo «Albatros»

Después de las once fué hinchado esta mañana el globo «Albatros» en Amara.

Sus tripulantes, el propietario del globo don José Palacios y un súbdito italiano muy amigo suyo, fueron ovacionados al elevarse el aerostato.

El «Albatros» cayó en Mendizorros sin novedad.

De paseos

El señor Montero Ríos y el ministro de jornada salieron por la tarde en carruaje a visitar el Mercado y la Pescadería.

El señor Montero Ríos preguntó en éste último sitio por los precios de algunos artículos y por la forma en que se llevan a cabo las compras y ventas.

El resto de la tarde lo ha empleado el señor Montero Ríos en hacer visitas particulares.

El «Giraldilla»

El Rey estuvo esta tarde acompañado de su sobrinito don Alfonso, paseando por la bahía en el balandro «Giraldilla».

Después dejó en Palacio a su sobrino y visitó el buque inglés «Doris».

El señor Villanueva ha visitado los buques de la escuadra española.

Banquetes

A bordo del buque holandés surto en la bahía se va a dar un banquete en honor de todos los marinos que hay en San Sebastián.

El Orfeón también obsequiará con un banquete a los marinos.

Mañana el Ayuntamiento les dará otro banquete.

Visita

A las cuatro y media ha visitado al señor Montero Ríos una comisión de obreros presidida por el Dr. Moliner para pedirle que sea pronto un hecho la Ley sobre la tuberculosis.

El presidente prometió trabajar cuanto pueda por complacer a los obreros y al doctor Moliner.

Conferencia

Hoy han conferenciado largamente los señores Montero Ríos, Mellado y Villanueva, se cree que para tratar del presupuesto de Marina.

De paseo

Con su familia ha paseado esta tarde el señor Villanueva.

Mañana llega de Alemania el hijo mayor del señor Villanueva.

Entre balandros

Esta tarde han luchado los balandros «Caritas IV» y «Auza» empatados ayer.

Ganó la copa de Guipúzcoa el «Caritas IV.»

La fábrica de Tabacos

Uno de estos días visitará el señor Capdepón al señor Montero Ríos para tratar de la construcción de la fábrica de Tabacos.

El corresponsal.

Vizcaya

Bilbao 90 (10,10 noche.)

Bolsa

Banco de Vitoria, dinero sin cambio. Id. de Vizcaya, id.

Polar, 95. Aurora, id. Explosivos, 283. Resinera, 172.

Cambios

París, 32,40. Londres, 33,28.

El paro general

Hoy se ha notado una gran animación con motivo del paro general dispuesto por los socialistas para protestar de que el Gobierno haga poco caso a la cuestión de las subsistencias.

Las primeras coacciones las han hecho los obreros en el Arenal y puente del mismo nombre donde han detenido los trenes y han hecho bajar de ellos a los que iban a trabajar tranquilamente a los talleres, fábricas, &c.

Lo mismo han pretendido hacer en la Plaza Circular y calle de Zabalturu donde impedían que los obreros tomaran billetes para dirigirse al trabajo.

Inmediatamente ha llegado el jefe de la guardia civil con fuerza a sus órdenes y ha desalojado dichos sitios restableciéndose la circulación de trenes normalmente.

Los huelguistas han continuado sus correrías por calles y paseos, pretendiendo hacer parar los trabajos en fábricas, talleres y en todas partes donde había algún trabajador.

En la fábrica de maderas penetraron unos cincuenta con objeto de ejercer coacción y suspender los trabajos.

Como los obreros se resistieran a acceder a la pretensión de los huelguistas el concejal Salsamendi, cogiendo una pieza de hierro dió con ella un fuerte golpe a un obrero, produciéndole heridas en la cabeza y espalda.

El herido se llama Casildo Vallejo. Se ha suspendido el trabajo en dicha fábrica.

El paro general ha producido otras varias colisiones, pero no han tenido importancia.

Otros grupos han recorrido el muelle y la calle de la Gran Vía obligando a parar los trabajos en la Editorial Bilibaina y en Artes Gráficas.

Un grupo se ha dirigido a la Diputación con objeto de hacer lo mismo en su imprenta, pero los forales han salido armados de varas y han disuelto a los socialistas.

Se ha dejado de trabajar en las dos márgenes de la ría.

A las tres y media de la tarde se ha verificado el mitin presidido por el concejal Toribio Pascual el que en breves frases ha expuesto el objeto que se reduce a protestar del Gobierno por lo de las subsistencias.

Hablaron los compañeros Redondo, Higinia Gonzalez, presidenta de la asociación feminista, Villarreal y Acebedo.

Todos pronunciaron discursos fogosos contra el Gobierno. En particular el Parlamento dijeron horrores.

Al acto han asistido 6000 huelguistas. Terminado el mitin se disolvieron pacíficamente.

El paro general puede considerarse como un fracaso, pues si no por las coacciones habidas hubiera quedado reducido a media docena de revoltosos.

En algunos talleres se ha dicho que no se trabajará en algunos días, como castigo a los obreros que han hecho causa común con los huelguistas.

Una desgracia

Estando trabajando en la Escuela de Ingenieros un obrero llamado Roman Astelarra ha tenido la desgracia de caerse de un quinto piso fracturándose la columna vertebral.

En gravísimo estado ha sido conducido al hospital donde se cree que fallecerá.

El corresponsal.

Madrid

Primera conferencia

Madrid 20 (6 tarde).

El paro general

Como asunto del día, atraen la atención pública las noticias relativas al paro general proyectado y recomendado para hoy a todos los obreros de España por los elementos consabidos.

Lo que se sabe hasta esta hora es lo siguiente:

En Madrid

Aquí la población presenta el aspecto de ordinario. Las excitaciones para el paro de los trabajos han resultado inútiles, pues se trabaja en todas partes, como cualquier otro día.

Lo nuevo extraordinario ha sido un mitin contra los precios de las subsistencias.

A ese mitin ha acudido bastante gente, y en él se ha atacado a todos los partidos políticos, expresándose en términos violentos algunos de los que han hecho uso de la palabra.

Pablo Iglesias ha dicho que si los obreros de Madrid hubieran secundado el proyecto, el paro hubiera sido general. Después ha atacado al Gobierno y al Parlamento, diciendo que este des-

precia a los obreros. También ha atacado al señor Salmerón.

El mitin ha terminado sin alterarse el orden.

En provincias

Las noticias recibidas de provincias demuestran que el intento del paro general ha fracasado, pues son muy pocas las capitales con que ha sido secundado, y aun en ellas el suceso tiene escasa importancia.

En todas ellas el abastecimiento de comestibles estaba asegurado.

En Bilbao empezó a producirse alguna alarma; pero se trabaja en los Altos Hornos, La Vizcaya y los Astilleros del Nervión.

Mataró es la única población en que ha ocurrido algún desorden.

Graves disturbios

El ministro de la Gobernación ha recibido noticias detalladas de lo ocurrido ayer en Salamanca, que es lo siguiente:

Durante la sesión del Ayuntamiento y mientras éste discutía el proyecto de arriendo de los arbitrios municipales, el público que asistía a la sesión y que era contrario a dicho proyecto, increpó a los concejales que lo apoyaban.

La actitud del público y el aspecto que el incidente iba tomando, indujeron al presidente a ordenar que aquel desalojara la sala de sesiones, y entonces se agravó la cosa.

El público intentó agredir a los concejales, viéndose éstos precisados a encerrarse en varias habitaciones, y aquél trató de asaltarlas.

En aquellos momentos el concejal señor Beira, contra quien el público estaba más enojado, por haberse distinguido en la defensa del proyecto de arrendar los arbitrios, se arrojó a la calle de un balcón existente a la altura de doce metros, resultando con una pierna fracturada a consecuencia de la caída.

Por fin la guardia civil puso término al tumulto, disolviendo el grupo popular.

Del incidente salieron heridos varios individuos y contusos otros.

Echegaray en Hacienda

Procedente de San Sebastián ha llegado el nuevo ministro de Hacienda señor Echegaray.

En la estación le esperaba su antecesor el señor Urzaiz, y juntos han marchado al ministerio, donde en seguida ha tomado posesión el primero.

El señor Urzaiz, al dársele, había presentado al subsecretario y los directores generales, y se han pronunciado por una y otra parte los discursos acostumbrados en tales casos.

El subsecretario, don Bernardino Legarte, que tenía presentada la dimisión, la ha retirado a ruego del señor Echegaray.

Republicanos revolucionarios

Algunos elementos de la Unión republicana tratan de disponer una asamblea de los que piensan como ellos, para nombrar jefe revolucionario y haber de presentar candidatos de la misma significación en las próximas elecciones generales.

Los iniciadores de ese proyecto son pocos, y por eso los políticos atribuyen escasa importancia a ese proyecto.

De Cataluña

En Barcelona el paro general no se ha realizado, pues se trabaja en todas las industrias.

En previsión de lo que pudiera suceder, se habían establecido retenes de policía y guardia civil: pero luego han sido retirados en vista de que nada extraordinario ni importante ocurría.

Telegramas de la misma capital confirman que en Mataró han ocurrido disturbios a consecuencia de haber sido suspendido un mitin en que se excitaba a los obreros al paro general.

De Rusia

En Moscú se han realizado manifestaciones de protesta contra el Gobierno por haber retirado el proyecto de garantías para los Ayuntamientos.

Bolsa de Madrid

COTIZACIÓN OFICIAL COMPILADA

Día 19 Día 20

Deuda perpetua 4 por 100 int. 78'40 78'40

Idem id. fin de mes. 78'45 78'45

Idem fin próximo. 00'00 00'00

Deuda amortizable al 5 por 100 99'10 99'10

Acciones del Banco de España 426'00 418'00

Id. de la C. A. de Tabacos 399'00 395'00

Azucareras preferentes. 00'00 80'00

obligaciones. 99'15 99'30

ordinarias. 36'50 36'00

Cambios sobre París (tanto por ciento). 32'15 32'00

Id. id. Londres (pesetas por libra esterlina). 00'00 33'18

París, Exterior español. 90'92 91'20

Buenos Aires.—Oro, 227'25.

En el Corro

Después de la hora oficial para las operaciones de Bolsa, se han hecho varias en el Corro, cotizándose el Interior a 00'00, el id. Fin próximo a 78'47, los francos a 32'15, las libras a 33'20 y el amortizable a 99'15.

MENCHETA.

ALCANCE EXTERIOR

LA CUESTION DE MARRUECOS

Paris 20.—Según telegramas de Fez, de procedencia inglesa la victoria obtenida por las tropas del Sultán sobre los rebeldes del Pretendiente, débese exclusivamente a la artillería marroquí, dirigida por oficiales franceses.

DE LA CONFERENCIA

En la corte mogrebina ha causado cierto revuelo el acuerdo franco-alemán y como en dicho acuerdo no se menciona cual de las dos potencias será la encargada de ejecutar las reformas en el imperio, el Magzhen trata de que figure entre las cláusulas preliminares de dicha Conferencia la participación internacional respecto a la ejecución de las reformas aludidas.

Los marroquíes piensan, además, pedir la elevación de las tarifas aduaneras y el establecimiento de una tara sobre los extranjeros.

Contribuye a aumentar la decepción que ha causado al Mag-Yhen el acuerdo franco alemán el reconocimiento que en el mismo se hace respecto a la posición especial de Francia en Marruecos.

De otra parte si en la conferencia las naciones se ponen de perfecto y unánime acuerdo por lo que se refiere a las reformas que reclaman, el sultán se encontrará sin potencia alguna a quien pedir apoyo, caso de que no juzgue conveniente alguna de las reformas que se le reclaman.

LAS VICTIMAS DEL «FARFADET»

Paris 20.—El almirante Fournier ha remitido al almirante Aubert, jefe de la división naval francesa en Tunez, 4.000 francos, producto de una suscripción hecha entre los tripulantes de la escuadra del Mediterráneo.

Dicha suscripción así como otros donativos que se van recibiendo, destinarse a las familias de las infortunadas víctimas del submarino.

Segunda conferencia

Madrid 20 (11 noche.)

Lo de Salamanca

El señor Maldonado, diputado por Salamanca ha visitado hoy al señor ministro de la Gobernación para protestar de los sucesos ocurridos en aquella capital.

Además dicho diputado ha formulado quejas por el lamentable hecho de haberse encontrado Salamanca, durante cuatro horas en pleno motin, sin auxilio de la guardia civil, ocupada según el señor Maldonado en recorrer los pueblos de la provincia haciendo presión sobre determinados Ayuntamientos, para fines electorales.

El señor Echegaray

A pesar de haber sido autorizado el señor Echegaray por el señor Montero para ausentarse de Madrid apenas hubiese tomado posesión del ministerio de Hacienda, el ilustre literato ha aplazado su salida con objeto de enterrarse de los asuntos pendientes, de más importancia.

El Sr. Echegaray ha rogado al señor Urzaiz le visite todos los días durante un breve plazo al objeto de que le informe y le ponga al corriente de los asuntos más urgentes e importantes.

Cuando el Sr. Montero Ríos regrese a Madrid el ministro de Hacienda tendrá con él una larga entrevista después de la cual marchará a Marín el Sr. Echegaray.

Los presupuestos

En Marín el señor Echegaray dedicarse activamente a la tarea del estudio y confección de los nuevos presupuestos.

La labor en la residencia veraniega no será muy larga pues apenas se haya hecho cargo del plan general que en tal asunto piense seguir se trasladará a Madrid con el propósito de pedir a los demás ministros los presupuestos parciales de cada ministerio, a fin de poder cumplir con el precepto constitucional de tener legalizada la situación económica para 1.º de Enero próximo.

El paro general

Las noticias que de provincias se reciben respecto al anunciado paro general para protestar de la carestía de las subsistencias, convienen en que dicho acto a resultado, en general y como obra colectiva un completo fracaso.

Desgraciado incidente

En la carretera del Pardo un tranvía de vapor ha chocado con un carro en que iban tres niños y el conductor.

Las cuatro personas fueron despedidas a causa de la violencia del choque. Los niños resultaron contusionados, siendo conducidos a la casa de socorro donde se los reconoció y asistió, resultando no revestir sus lesiones, por fortuna, las graves consecuencias que al principio se temían.

Vadillo y Ugarte

Un conspicuo conservador ha asegurado hoy, que los señores marqués del Vadillo y Ugarte se sumarán a los conservadores que siguen adictos al señor Maura.

Dichos señores, según el manifestante, han tomado dicha resolución porque el programa de D. Antonio es el que más se ajusta a las convicciones y criterio religioso de dichos dos ilustres prohombres que opinan que el sentimiento religioso no debe anteponerse al ideal político.

Los próximos presupuestos

En los círculos ministeriales decíase esta tarde que el Gobierno tiene empeño en que en la primera sesión que las nuevas Cámaras celebren, se lean los presupuestos generales.

Motin en Alicante

Alicante.—En esta ciudad se ha verificado el paro general.

A la salida de un mitin prodújose un tumulto del que resultó un verdadero motin.

Los revoltosos dirigieron hacia varios puntos de la zona de consumos y quemaron todas las casetas del resguardo.

Por la noche restablecióse la calma.

La agitación en Rusia

Petersburgo.—En Helsingfors un desconocido ha arrojado una bomba contra Mr. Dentrich adjunto del gobernador general de Finlandia en el momento en que salía del Senado.

M. Deutchik ha recibido heridas en una mano, la espalda y ambas piernas. El agresor pudo huir a pesar de ir perseguido de cerca por varios cadetes de la marina rusa.

De la guerra

Tokio.—Circula con insistencia en los círculos militares de la capital del Japon el rumor de que los generalísimos Linievitch y Oyama habían acordado los términos de un armisticio.

La noticia, sin embargo, ha sido recibida con marcada incredulidad.

MENCHETA.

De madrugada

El paro general

Vitoria 21 (0'35 madrugada.)

Al mitin anunciado en el circo han concurrido muy pocos obreros.

En general ha pasado desapercibido este acto, pues ha llegado a faltar hasta la junta presidencial.

Fallecimiento del Dean

Ha fallecido el Dean de esta Santa Iglesia Catedral Ilmo. Sr. D. Nicolás Miranda, sacerdote navarro, queridísimo en Vitoria.

El corresponsal.

Arriendo de hierbas

El M. I. Ayuntamiento de Tudela (Navarra) ha acordado sacar a pública subasta, que se celebrará el próximo día 30 a las once de la mañana en la Sala mayor de sus Casas Consistoriales, el arriendo de los pastos de la llamada Dehesa de Tudela, sita en monte Cierzo, bajo el tipo y condiciones que obran de manifiesto en Secretaría.

Tudela 19 de Julio de 1905.—El secretario, J. Vidal.

Señora que sabe arreglar una casa, se ofrece para un señor ó señora ó corta familia; darán razón calle Mayor 109 piso tercero.

Arriendo

Se desea arrendar habitación, cuadra y pajar y cincuenta robadas de tierra de pan traer; para tratar dirigirse Navas de Tolosa, número 11 piso cuarto Pamplona.

Sociedad de Automóviles

«AURRERA»

La nueva empresa de automóviles tiene el honor de poner en conocimiento del público, los precios que regirá en los servicios de esta sociedad; a partir del 15 del presente mes de Julio.

Servicio diario de los automóviles «Aurrera»

PRECIOS

De Elizondo a Pamplona 5 pesetas. De Santesteban a Pamplona 5 pesetas. De Elizondo a Irún 5 pesetas. De Santesteban a Irún 4.

Salida de los automóviles de Elizondo: Para Pamplona a Irún, a las seis de la mañana.

Regreso a Elizondo. Salida de Irún, a las dos de la tarde. Salida de Pamplona, a las dos de la tarde.

SERVICIO DE DILIGENCIAS

Precios de Elizondo a Irún 4 pesetas. De Santesteban a Irún 3.

COCHES CORREOS

Precio de Pamplona a Elizondo 4 pesetas. De Pamplona a Santesteban 4. De Irún a Elizondo 4. De Irún a Santesteban 3.

A ruego de numerosas personas y con el buen deseo de complacer al público, la Sociedad «Aurrera» ha dispuesto establecer el servicio directo de automóviles de Elizondo a San Sebastián desde el día

# Anuncios recomendados

## Yrazu y Compañía

BANCA  
Calle Moreno, 967, Buenos-Aires  
Esta antigua casa, además de las operaciones coherentes al ramo, tiene una sección para el servicio de PASAJES para Europa y América, siendo su único representante en España y Francia, don Antonio Iriarte, de Tolosa (Guipúzcoa) a quien pueden dirigirse los interesados y hallarán ventajas. 134-46

**Venta de ovejas** Se venden 400 ovejas. Para más detalles dirigirse a don Fermín Pérez, ganadero, Tudela. 10-10

**A los cazadores** Se venden dos escopetas centrales, una de ellas Hammerley del 12, a precios y condiciones no conocidos en Pamplona, son superiores. En la calle Zapatería número 24 piso cuarto informarán. 8-8

**Sustitutos navarros** Se admiten en San Gregorio 34 segundo piso. Premio: 1000 pesetas. 1-15

**No driza** Se necesita una para criar en casa de los padres. Informarán plazuela del Consejo 3, 3.º 6-6

**Agente marítimo** Pasajes para todos los puertos conocidos; precios los más baratos que se conocen, no tratar sin antes consultar con esta casa.—Comisiones y giros para Montevideo y Buenos-Aires.  
Encargado en Sangüesa, José María Lopez.  
DOMINGO APESTEGUIA  
Calle Zapatería 36, y Mayor 106, Pamplona. 20-13

**Expedientes de sustitución** Se arreglan con arreglo a las disposiciones vigentes para los mozos de la provincia y zona número 35 que reúnan las condiciones reglamentarias, mediante conformidad de partes, y presentación personal del sustituto con sus documentos.  
Mayor 25, 2.º 8-5

**Farmacia** Se vende una situada en un partido de Navarra con estación del ferro-carril. Dirigirse a don Manuel Negrillos, Pamplona. 6-4

**Hielo artificial** TREVILANO É HIJO.—LOGROÑO  
Desde 50 kilos a 4 céntimos uno, franco estación de Logroño; envases a devolver en porte pagado. 15-5

**Denticina Oliveres**  
LA MEJOR QUE SE CONOCE  
No solo facilita el babeo en la dentición y les hace muy llevadero este fatal período en los niños, sino que en cualquier edad evita grandes enfermedades y corrige los desarreglos habidos anteriormente.  
Depositorio: don Manuel Negrillos.  
De venta: Farmacia de don Santiago Arteaga, paseo de Valencia y demás farmacias y droguerías. Caja 1,50 pesetas. 15-11

**Fonda antigua de la Manuela**  
Desde el 1.º de Julio del corriente año se ha encargado de este acreditado establecimiento doña Saturnina Urza, cocinera que fué del Nuevo Colmado. Al hacerse cargo de la fonda se han introducido importantes mejoras, y hoy ofrece al público sin modificación de los precios, excelentes comodidades y esmerado servicio con inmejorable cocina.  
Plaza del Castillo, 18, Pamplona. 8-3

**Perros de caza** Se venden dos cachorros raza Pointer de siete meses. Han pasado el Moquillo. Informarán San Gregorio 11, 1.º 2-2

**A los quintos de 1904** Se ceden sustitutos con toda clase de garantías. Mayor 2.º piso tercero.—Tomás Barregui. 1-16

**Jabón superior**  
A 0'50 PESETAS KILO  
Antigua fábrica de jabón, Mayor 61, tienda. 6-6

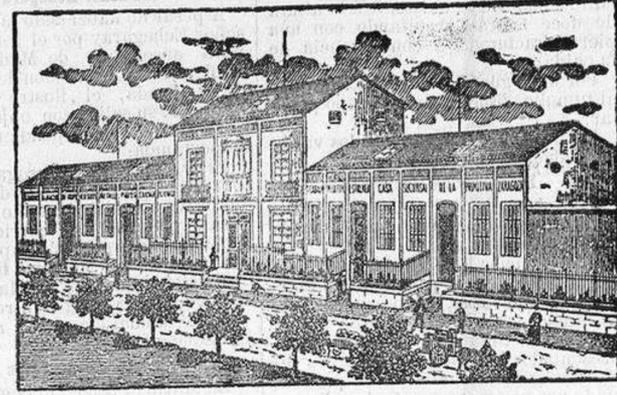
**Servicio de coche** Desde el día saldrá uno desde Estella a Echarrí-Aranáz los días lunes, miércoles y viernes y regresará los martes, jueves y sábados, saliendo de Estella a las seis de la mañana y de regreso después de la llegada del tren que viene de San Sebastián.  
Administración en Estella casa de don Faustino Múgica, taller de carruajes.  
En la misma casa se hallan de venta un ómnibus de ocho asientos, un landeau y otros carruajes, que se darán a precios arreglados. 6-4

**En el barrio** de la Magdalena, se vende un terreno para edificar, para huerta y una casita. Informarán, calle de San Nicolás número 13, señora viuda de Ripalda. 6-3 (a)

**No más engaños**  
En vista de la multitud de engaños que se vienen haciendo en la fabricación y venta de cocinas económicas, el abajo firmante inventor y constructor de las únicas y verdaderas cocinas económicas que llevan su nombre (ó sea de las del «Sistema Estefanía») llama la atención del público para que no se deje sorprender y pueda distinguir las verdaderas, como son las de mi invención, de las que solo tienen de tales el nombre.  
Para ello el comprador de una cocina debe exigir al vendedor que se la venda a prueba, no abonándole por lo tanto su importe hasta que una vez instalada pueda comprobar prácticamente sus cualidades y sobre todo su economía; garantía que no tiene inconveniente en dar el que esto suscribe, como así hace, al que adquiere cualquiera de sus cocinas de tan excelentes resultados muy especialmente por su gran duración y economía.  
No confundirse, y tenga en cuenta el público que las únicas y verdaderas cocinas económicas son las del «Sistema Estefanía», que se construyen y venden en Pamplona; calle de San Miguel número 3.  
El inventor y constructor  
[Marcelino Estefanía]  
Se remiten catálogos gratis al que los solicite. 1-5

# Estremera Rochapea Pamplona

Esta antigua y acreditada casa es la que mas compra y paga por mayor y menor, al contado toda clase de trapos blancos y de color, clasificados y sin clasificar, cebre, bronce, metal, estaño, cine, plomo, hierro colado y dulce, astas de carnero y vacuno, huesos, carnazas pezuñas, pe los de cerdo, vacuno y caballo, pieles de conejo y liebre papel, cristal, gomas, correajes, monturas, capotes de ejército, etc., etc.



Compra anual al contado 500.000 pesetas  
100-80

Casa especial para la adquisición por mayor de desbarates del ejército y armada, minas, fabricas, ferrocarriles, tranvías, etc.  
Sucursales en varias provincias. Cuenta corriente con los principales establecimientos de crédito y casas de Banca de Pamplona y Zaragoza  
No vender ningún artículo de los mencionados sin antes consultar a esta casa, que es la que a más elevados precios paga.

## Servicios

DE LA COMPAÑIA TRASATLANTICA  
Linea de Filipinas.—Trece viajes anuales saliendo de Barcelona cada cuatro sábados ó sean 7 de Enero, 4 Febrero, 4 Marzo y 29 Abril, 27 Mayo, 24 Junio, 22 Julio, 17 Agosto y 16 Septiembre, 24 Octubre, 11 Noviembre y 9 de Diciembre, directamente para Port Said, Suez, Aden, Colombo, Penang, Singapore y Manila, sirviendo por transbordo de los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.  
Linea de Cuba y Méjico.—Servicio mensual a Veracruz, saliendo de Bilbao el 11 de Santander el 20 y de Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Combinaciones para el litoral de Cuba, centro de América, y Norte y Sur, del Pacífico.  
Linea de New-York, Cuba y Méjico.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 26 de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite para Puerto Plata, con transbordo en Habana.  
Linea de Venezuela Colombia.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 11, el 13, de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasajes y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto-Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con transbordo en Puerto Rico.  
Linea de Fernando Poo.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Poo en escala en Casablanca, Mazagan y otros puertos de la costa occidental del Africa y Golfo de Guinea.  
Linea de Buenos-Aires.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 3, de Valencia el 8, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos-Aires.  
Linea de Tanager.—Salida de Cádiz: lunes, miércoles y viernes.  
Salidas de Tanager: martes, jueves y sábados.  
Linea de Canarias.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, y de Cádiz el 28 de cada mes directamente para Casablanca, Mazagan, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife, regresando por Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.  
Servicios Comerciales.—Esta sección de estos Servicios tiene Establecimiento Compañía se encarga de trabajar en el tramitar los Muestrarios que lo sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.  
Rebaja en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril de 1904, publicado en la «Gaceta» del 22 de mismo mes.  
Para precios y condiciones al agente de Navarra Ricardo Samaniego.

**CATARROS**  
DENGUE, TRANCAZO, INFLUENZA, GRIPPE  
y Afecciones de los  
BRONQUIOS, PULMONES y LARINGE  
**CÁPSULAS DE TERPINOL**  
ADRIAN  
Abonos minerales  
Superfotón de St. Gobain y de otras acreditadas fábricas, hay de venta en el almacén de los señores Veramendi, Góñi y Compañía, situado en la calle de Estafeta, núm. 55, Pamplona. 30-30

**4 á 8 pesetas por día**  
SE DESEAN personas de ambos sexos para trabajar con nuestra máquina de hacer cañetes, simple y rápida; trabajo seguido todo el día ó domicilio, sin experiencia. La distancia no importa y vendemos nuestro trabajo. Dirigirse:  
Compañía La Colmena E. E. E.  
5, calle Elisabeta—Barcelona

**Chocolates y Cafés**  
—DE LA—  
**Compañía Colonial**  
TAPIOCAS Y THES  
**38 recompensas industriales**  
Depósito general, calle Mayor números 18 y 20, Madrid.

**LA CATALANA**  
Sociedad de seguros contra incendios á prima fija  
**37 AÑOS DE EXISTENCIA**  
— GARANTIAS —  
Capital social: Ptas. 5.000.000 18.294.501'73  
Reservas y primas 18.294.501'73  
Capitales asegurados en 31 de diciembre de 1901: Pesetas 1.353.123.423'53  
Fondos colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantía  
Sinistros satisfechos 6.233 que importan pesetas 7.632.260'36  
¿Queréis hacer un seguro bien garantido?  
Aseguros de la Compañía genuinamente española, y cuyos antecedentes conozcáis personalmente LA CATALANA que asegura á primas más económicas que ninguna otra Compañía.

**Baños de Piermas**  
(Provincia de Zaragoza)  
Temporada oficial: de 1 de Junio á 30 de Septiembre  
Médico Director por oposición, Dr. don Aquilino Reyes Escribano.  
En estas Termas de origen romano, surgen manantiales múltiples de distinta naturaleza y termalidad, predominando las de aguas clorurado-sódicas sulfurosas, de gran mineralización, temperatura y caudal.  
INDICACIONES TERAPÉUTICAS: Reumatismo y escrofulismo en sus variadas formas; gota, clorosis, anemia, sífilis secundaria y terciaria, dermatosis locales; parálisis diversas siempre que no haya degeneración muscular, neuralgias, cardiopatías compensadas, especialmente las reumáticas, las de decrecimiento y las nerviosas; ginecopatías, secuelas traumáticas ó intoxicaciones metálicas por el mercurio, plomo, etc.  
Las grandes mejoras llevadas á cabo recientemente en los edificios de estas Termas y en los servicios de fonda, las colocan á la altura de las principales de su clase.  
Hay Capilla, Telégrafo y Casino. Luz eléctrica en todas las habitaciones.  
Coches diarios de Pamplona y Jaca al Establecimiento.  
Para informes, dirigirse al Administrador de los Baños D. PEDRO MANCHO.

**Isaac y Macía**  
PINTORES  
Taller: Calle de la Ciudadela núm. 5.  
Papeles pintados.—Dibujos modernistas. 15-11 (a)

**Bromorina Ayala** Cura la TOS en doce horas por crónica que sea.—Farmacia de Arteaga y Marquina. —87 (a)

**Boletín Religioso**  
SANTORAL  
Día 21 Viernes.—Santa Práxedes, virgen.—Fue Santa Práxedes natural de Roma, hija de Pudente, senador, y hermana de los Santos Novato, Limoteo y Pudenciana. Su caridad se manifestó grandemente en los Hospitales y Cárcels de la ciudad, donde curó más de una vez las llagas de los enfermos, consoló á los afligidos y socorrió las necesidades de los menesterosos. Su casa era un asilo general de cristianos perseguidos y á su instancia fué convertida por el Papa en Iglesia, donde se celebraban los divinos Misterios y se administraban los Sacramentos. El Señor premió sus virtudes llevándola para sí el 21 de Julio del año 124.  
CULTOS  
Oficio de San Buenaventura con rito doble y color blanco.  
En la Catedral.—A las nueve horas menores y misa.  
El rosario de los esclavos á las ocho.  
En los Carmelitas.—Novena á la Virgen del Carmen. A las nueve rezada y á las ocho de la tarde cantada, con S. D. M. expuesto y sermón.  
En San Agustín.—Cuarenta Horas, desde las seis de la tarde. A las nueve de la mañana y á las ocho de la tarde novena á Nra Señora del Carmen.  
SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS  
San Saturnino.—Casa Parroquial.

**Estafeta local**  
VALORES DE NAVARRA PRECIOS  
COTIZACION DE AYER  
Deuda provincial al 4 por 100 102 102  
Deuda municipal al 4 por 100 102 102  
Órdito Navarro  
La Papelera Española  
Fabrica del Bidasoa (Vera)  
Id. Obligaciones al 5 por 100  
La Vinícola (Campana)  
Tallería Mecánicas Pamplonesa  
Balneario de Betselu  
Agua de Arteta 187,64  
Café «Cruña»  
Azucarera (Marsella)  
Azucarera (Tudela)  
La Agrícola, acciones de 500 pesetas, 1.º y 2.º series con 60 por 100 desemb.  
Electricidad Pamplonesa  
La Vasca Navarra  
Id. completamente liberada  
Electricidad Elías  
La Actividad, acciones de 100 pesetas, 1.º y 2.º series con 2 por 100 ds.  
Electricidad Irati  
«La Vasconia»  
Agua de Burilada y Belascoain  
Electricidad del Kellea  
Electricidad Tudelana  
Electricidad Industrial Española.  
La Industrial Sangüesa  
Moris-Bombas de Lodosa.

MERCADO DE CEREALES ROBO Doble decálitro

	Reales vellón	Pesetas
Trigo	26,80	4,77
Avena	15,80	2,25
Cebada	14,00	2,50
Habas duras	24,00	2,26
Idem anchas		
Beza	22,00	3,90
Maiz	22,00	3,57
Aiscol	19,00	0,00
Girón	00,00	0,00
Alholva	00,00	0,00

EL TIEMPO  
Temperatura máxima de anteayer 28,6  
Id. mínima de ayer 15,6  
Altura barométrica á las 9 de ayer milímetros. 736,7  
Espacio recorrido por el viento en dichas 24 horas en kilómetros 349

CARCEL DE PAMPLONA  
Existencia del día de ayer:  
De causa pendiente 31  
Arresto mayor 11  
En expectación de marcha 7  
Total 49

REGISTRO CIVIL  
En Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:  
Nacimientos.—Varones 1, hembras 0.  
Defunciones.—Angelos Los-Arcos, de 14 años, de Madrid, Estafeta 61 2; Benigna Tardío, de 27 años, de Pamplona, Santo Andía 43 1; Federico Idoate, de 1 año, de Pamplona, Descalzos 38; Victoria Iriarri, de 27 años, de Mañeru, Funchiquita 6 3; Ignacio Salvatierra, de 46 años, de Lodosa, Hospital civil; María Oroz, de 37 años, de Zuzarren, idem; Mercedes Erasos,

VIAJEROS  
Han llegado á las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las personas siguientes:  
Don Florencio Echeagaray, don Juan Garcia y don Antonio Ortiz.

**Pasatiempos**  
CHARADA  
Remitida por «Naranja»  
Mi particula «primera» es sinónimo de «dos», «dos dos» sirve muchas veces para asustar á un lloron.  
Uno que quisiera ser cañado del que esto escribe, no quiera Dios que lo sea, es un «todo» incorregible.  
Remitida por «Kalinez»  
—Querido Sebastián  
—«Sabes una «una tercia»?  
—Si no me dices, no, —Voy á meterme «primera dos primera»,  
—No me parece mal, aunque me «cuarta» y dudo de que sea verdad eso que dices, «dos» amigo.  
—Pues la noticia es cierta.  
—¿Y como te decides?  
—El domingo salimos de «dos tres», Joaquín y menda, y fuimos de paso al «tercia cuarta», y por la carretera

PAMPLONA. IMP. DE EL ECO DE NAVARRA

charlamos de mil cosas diferentes, y allí me entró la idea que llevaré á la práctica al momento  
—Pues, amigo, dispensa, yo prefiero ser «todo», que es, á la postre, superior carrera.  
Remitida por «El mismo de siempre»  
Al tenor Cecilio Cuesta, que sabe muy bien al «dos» le cayó anteayer un «todo» yendo á la calle Mayor, y le produjo una herida y más de una contusión que se curó con «tres prima» que le recetó el doctor.  
BUZON.  
«¿Sirvo?»—Hombre, según para qué, puede que sirva. Por ejemplo, para tirar de un carro debe Vd. tener condiciones peculiares y envidiables. Ahora, si se trata de pasatiempos, desde luego me manifestaré; con franqueza, que no le pido a Dios por ese camino. Y esto lo debo ser una humilde opinión como otra cualquiera.  
Solución á los pasatiempos publicados día 5.  
Charada.—Espantajo.  
Tartar.—Tristán Alvarez de Toledo.  
Gutierrez de la Concha, Duque de B...  
Han remitido soluciones exactas:  
A la charada.—«Un ruso-japonés»  
Dox Cárdena